

JULY,

1896.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN & IRELAND.

July,

1896.



JULY 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

I N D E X

TO THE PUBLICATIONS
OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

DURING THE YEARS 1827-1888.

THAT IS TO SAY, TO THE
TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-III, 1827, 1830, AND 1835;

TO THE
JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-XX, 1834-1863;

AND TO THE
JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
New Series, 1865-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

C A T A L O G U E

OF THE

LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

537 pages. 8vo. Price 10s. 6d. cloth.

This Catalogue has an Index of the Books in the Library
on each subject of Oriental research.

P A M P H L E T S.

A List of the Pamphlets on Sale can be obtained on application.

LONDON:

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

UNDER this name the work of the Old Oriental Translation Fund (originally started in 1828) is now being carried on. One or two volumes are published annually, and the following works of this series are now for sale at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, W.

1. Part I. (Vols. I. and II.) of the Persian historian Mīr Khwānd's 'Rauzat-us-Safā,' or 'Garden of Purity,' translated by Mr. E. Rehatsek, and containing the Moslem Version of our Bible stories, and the lives of the prophets from Adam to Jesus, and other historical matter. 1891 and 1892.

2. Part II. (Vols. I. and II.) of the above, containing a full and detailed life of Muhammad the Apostle, with an appendix about his wives, concubines, children, secretaries, servants, etc. 1893.

3. Part II. (Vol III.) of the above, containing the lives of Abu Baḳr, 'Umar, 'Uthmān, and 'Alī, the immediate successors of Muhammad. 1894.

4. The Kathā Koṣa, a collection of Jain stories, translated from Sanscrit Manuscripts by C. H. Tawney, M.A. 1895.

In preparation—

COWELL (Professor E. B.) and Mr. THOMAS (of Trinity College, Cambridge). Bāṇa's Harsha Carita.

THIBAUT (Professor George). Sāyaṇa's Pañca-daḍī.

STEINGASS (Dr. F.). The last twenty-four Muḳāmāts of Abu Muhammad al Kaṣim al Ḥarīrī.

Any persons wishing copies of the printed circulars issued by the Oriental Translation Fund to be sent to them, are

requested to be good enough to send their names and addresses to the Undersigned.

F. F. ARBUTHNOT,
22, ALBEMARLE STREET,
LONDON, W.

The following text and its translation in manuscript will be found in the Library of the Royal Asiatic Society for reference:—

THE NIGĀRISTĀN or “Portrait Gallery”: a Persian didactic work written in A.D. 1334–35 by Maulana Muinuddin Jaiwini, and completely translated by the late Mr. E. Rehatsek in A.D. 1888.

Also the following translations:—

AKBAR NĀMAH. Chalmers’ MS. 2 vols.

Agents to the Fund—

MESSRS. LUZAC & CO.,
46, GREAT RUSSELL STREET.

July, 1896.

OTTO HARRASSOWITZ,
LEIPZIG,
Oriental Bookseller & Library Agent.

ESTABLISHED 1872.

BEGS to inform Librarians and Oriental Scholars that he has purchased the entire stock of Oriental and modern Philological Books of the well-known firm

K. F. KOEHLER'S ANTIQUARIUM, LEIPZIG.

By this addition to his own extensive stock Mr. Otto Harrassowitz has in his hands the **largest Magazine of Oriental Books**—larger probably than any other Bookseller.

Mr. O. H. respectfully solicits Librarians and Scholars who have favoured Mr. K. F. Koehler's Antiquarium with commissions, to address their future orders for Oriental and Linguistic Books not to K. F. Koehler's Antiquarium, but exclusively to Mr. O. H.; and begs to assure them that all orders shall be executed with the greatest care and promptitude.

Catalogues, carefully classed, sent on application.—**New Books**, published in the East, coming in daily.—A list of new purchases, "*Bericht über neue Erwerbungen*," published quarterly and sent gratis on application.

Mr. O. H. is the publisher of the

GERMAN LIBRARY JOURNAL

(Centralblatt für Bibliothekswesen);

and is the agent of the following Learned Societies, Printing Offices, etc., and has a complete collection of their publications constantly on hands:—

Asiatic Society of Bengal, Calcutta; Buddhist Text Society, Calcutta; Theosophical Publication Society, Bombay; Musée Impérial Ottoman, Constantinople; Russian Palestine Society, Petersburg; Nirnaya Sagara Press, Bombay; Anandasrama Press, Poona; Harvard University, Cambridge, Mass.; Epigraphia Indica, Calcutta; The Indian Antiquary, Bombay; Numerous Indian Government Publications, etc., etc., etc.

OTTO HARRASSOWITZ, LEIPZIG.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and
Literature in relation to Asia.*

PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR.

(Vacant.)

VICE-PRESIDENTS.

SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I., F.R.S.
MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.
SIR W. WILSON HUNTER, K.C.S.I.
PROFESSOR THE REV. J. LEGGE, D.D.
SIR WILLIAM MUIR, K.C.S.I., LL.D.
THE REV. PROFESSOR A. H. SAYCE, M.A.
SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E.

COUNCIL.

F. F. ARBUTHNOT, Esq.
L. R. ASHBURNER, Esq., C.S.I.
PROFESSOR CECIL BENDALL.
H. BEVERIDGE, Esq., I.C.S. (retired).
E. L. BRANDRETH, Esq., *Hon. Treasurer.*
ROBERT N. CUST, LL.D., *Hon. Secretary.*
M. GASTER, Ph.D.
HENRY C. KAY, Esq.
E. DELMAR MORGAN, Esq.
H. MORRIS, Esq., I.C.S. (retired).
E. J. RAPSON, Esq., M.A.
R. SEWELL, Esq., I.C.S. (retired).
T. H. THORNTON, C.S.I., D.C.L.
M. J. WALHOUSE, Esq., I.C.S. (retired).
T. WATERS, Esq.
A. N. WOLLASTON, Esq., C.I.E.

AND

PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*

Hon. Librarian, OLIVER CODRINGTON, M.D.

Assistant Secretary and Librarian, Miss HUGHES.

Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., *Westminster Chambers, 5,
Victoria Street, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

JULY, 1896.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. X.—Pāli Elements in Chinese Buddhism. By J. TAKAKUSU, B.A.	415
ART. XI.—Vidhūra Jātaka. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN, M.R.A.S.	441
ART. XII.—Chao Ju-kua's Ethnography: Table of Contents and Extracts regarding Ceylon and India, and some Articles of Trade. By F. HIRTH, Ph.D. ...	477
ART. XIII.—The Army of the Indian Moghuls: Its Organization and Administration. By WILLIAM IRVINE, late Bengal Civil Service	509

CORRESPONDENCE.

1. The Tāj or Red Cap of the Shī'ahs. By Major J. S. KING	571
2. Parsee Punchayet. By JIVANJI JAMSHEDJI MODI.	572
3. Kuranda. By W. F. SINCLAIR and W. H. D. ROUSE	573
4. Chūhā Shāh Daula. By R. N. CUST and MAHOMED LATIF	574
5. Rosaries in Ceylonese Buddhism. By L. A. WADDELL	575
6. Bakhtiāri Dialect. By W. MCDOWALL	577
7. Epigraphic Discoveries at Mathurā. By G. BÜHLER.	578

NOTES OF THE QUARTER.

PAGE

I. General Meetings of the Royal Asiatic Society. (Anniversary Meeting, 584) 583

II. Contents of Foreign Oriental Journals 616

III. OBITUARY NOTICE—

HENRY SAUVAIRE 617

IV. NOTES AND NEWS 619

V. NOTICES OF BOOKS—

SERGE D'OLDENBOURG. Notes on Buddhist Bas-reliefs.
Reviewed by R.H. D. 623

Guru-pūjā-kaumudī. By R.H. D. 628

DR. WILHELM GRUBE. Die Sprache und Schrift der
Jučen. By T. W. 630

Inscriptions de l'Orkhon déchiffrées par Vilh.
Thomsen. By T. W. 632

(1) Manilāl N. Dvivedi: The Imitation of Sankara;
(2) The Māṇḍūkya Upanishad. (3) The
Theosophy of the Upanishads. (4) G. R. S.
MEAD and T. C. CHATTOPADHYAYA: The
Upanishads 636

LOUIS FINOT. Les Lapidaires Indiens 637

HENRI CORDIER. Description d'un Atlas Sino-
Coréen. By T. W. 639

A. MERX. Documents de Paléographie Hébraïque
et Arabe. By M. G. 640

T. W. RHYS DAVIDS. Buddhism, its History and
Literature. By J. E. C. 641

S. SCHECHTER and Rev. S. SINGER. Talmudical
Fragments in the Bodleian Library. By M. G. 644

TH. W. JUYNBOLL. Le Livre de l'impôt foncier de
Yaḥyā ibn Ādam. By H. H. 646

E. A. WALLIS BUDGE. The Life and Exploits of
Alexander the Great. By M. G. 647

HENRY BARNSTEIN, Ph.D. The Targum of Onkelos
to Genesis. By Prof. G. DALMAN 649

VI. Additions to the Library 652